



! Сохраните данное руководство. Оно должно быть в комплекте с холодильником в случае продажи, передачи оборудования или при переезде на новую квартиру, чтобы новый владелец оборудования мог ознакомиться с правилами его функционирования и обслуживания.

! Внимательно прочтайте руководство: в нем содержатся важные сведения по установке и безопасной эксплуатации вашего холодильника.

1. Холодильник разработан для использования внутри помещений. Ни при каких обстоятельствах не используйте холодильник на улице.

2. Холодильник должен использоваться в домашних условиях для замораживания и хранения замороженных и охлажденных продуктов в соответствии с данной инструкцией. Не разрешайте детям пользоваться холодильником без присмотра.

3. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

4. Не касайтесь холодильника влажными руками.

5. Не пользуйтесь удлинителями и переходниками! Помните, что включение холодильника с использованием переходников и удлинителей создает потенциальную опасность возгорания. Производитель не несет ответственности за возгорания, произошедшие из-за использования переходников и удлинителей, а также соединительного кабеля, сечение которого не соответствует потребляемой мощности. При установке холодильника необходимо проверить соответствие характеристик сети и электроприборов холодильника. Не внимайте вилку из розетки за провод: это очень опасно. При повреждении шнура питания его следует заменить специальным шнуром или комплектом, получаемым у изготовителя или его представителя. Замена кабеля должна производиться только квалифицированным персоналом.

6. Не касайтесь внутренних охлаждающих поверхностей холодильника, особенно если ваши руки мокрые. Не кладите в рот куски льда, только что вынутые из морозильника, – так можно получить местное обморожение.

7. Перед выполнением любых операций по мойке или обслуживанию отсоедините холодильник от сети.

8. Если холодильник предназначен для замены старого, имеющего запирающие устройства на двери, перед тем как выбросить старый холодильник, выведите из строя или снимите запирающее устройство. Это необходимо для того, чтобы обезопасить детей, которые могут играть с выброшенными предметами и рискуют быть запертными внутри холодильника.

9. При возникновении нестандартной ситуации отключите холодильник от сети и позвоните в сервисный центр, телефон которого напечатан в гарантийном документе (сервисном сертификате). Перед звонком в сервисный центр прочтайте раздел «Несправности и методы их устранения».

10. Запрещается изменение конструкции холодильника и вмешательство лиц, не уполномоченных производителем на гарантийный ремонт.

11. **ВНИМАНИЕ!** Запрещается контакт задней стенки

(решетки конденсатора) холодильника с гибким газовым металлическим, используемым для подключения газовой плиты.

12. Если вы решили больше не использовать ваш холодильник, перед тем как выбросить, позаботьтесь об его утилизации. Ваш холодильник содержит циклопентановый газ в изолационной пленке, в этом случае вам необходимо связаться с местной организацией, ответственной за утилизацию.

13. Повторное включение прибора (например, при случайном отключении) осуществляйте через 5–10 минут.

**Правильная утилизация этого продукта. WEEE (Распространяется на Европейский союз и другие страны Европы, где существует система сбора и утилизации изношенной бытовой техники.)**



Эта маркировка на продукте или в литературе указывает, что продукт не должен утилизироваться совместно с другими бытовыми отходами для предотвращения возможного вреда окружающей среде от неконтролируемого распространения отходов, а также оптимизации процесса переработки и повторного использования материалов.

Потребитель может сдать изношенное оборудование в специальных пунктах приема или, если это разрешено национальными законодательствами, возвратить компании при покупке нового аналогичного продукта.

**ВНИМАНИЕ!** В случае, если Ваш прибор заправлен хладагентом R600a (обозначение в сервисном сертификате и на табличке внутри прибора), предупреждаем Вас, что это изобутан – природный газ, который является горючим. При случайном повреждении контура хладагента избегайте любых видов открытого огня или потенциальных источников воспламенения и тщательно проветрите помещение, где стоит холодильник.

Объем помещения должен составлять 1 м<sup>3</sup> на каждые 8 г хладагента R600a в изделии. Количество хладагента, содержащееся в вашем конкретном холодильнике, указано на табличке с паспортными данными внутри холодильника.

Никогда не включайте холодильник с признаками повреждения; если у вас возникли сомнения в исправности изделия, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

**ВНИМАНИЕ!** Не используйте внутри устройства электрические приборы.

**ВНИМАНИЕ!** Не загораживайте вентиляционные отверстия, расположенные в корпусе устройства или во встраиваемой конструкции!

**ВНИМАНИЕ!** Не допускайте повреждения контура хладагента.

**ВНИМАНИЕ!** Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса оттаивания, кроме рекомендуемых изготавителем.

## Сервис орталығына жүгінбес бұрын:

- ақауды өз бетіңізше жөндеуге болатын болмайтындығын тексеріңiz («Ақаулар және оларды жою тәсілдері» белгімін қара.);
- егер ақау жөнделмесе, жақын арадағы сервис орталығымен хабарласыңыз (тізімі сертификатта).

## Авторландырылған қызмет көрсету орталығына хабарласу кезінде мынаны хабарлаңыз:

- бүйімнің моделі;
- бүйімнің сериялық номері (бұл деректерді тоңзытқыш камерарапын сол жақ қабырғасында орналасқан техникалық сипаттамалар берілген табличкадан табасыз);
- ақаудың сипаты.

Өндіруші өкілеттік бермеген адамдардың қызметін пайдаланбаңыз.

Жөндеу кезінде түпнұсқа қосалқы бөлшектерді пайдалануды талап етініз.

Өнім ГОСТта сәйкестікке сертификатталған:

СТБ МЭК 60335-2-24-2007

ГОСТ Р 51318.14.1-2006

ГОСТ Р 51318.14.2-2006

ГОСТ Р 51317.3.2-2006

ГОСТ Р 51317.3.3-2008

Сертификаттау органының коды

Есіктерін қайтара iLyCIS

Кез келген жуу және қызмет көрсете операцияларын орындар алдында тоңазытқышты электр желісінен ажыратыңыз.

## Еріту

Назар аударыңыз! Еріту процесін жеделдете үшін тоңазытқыш қабырғаларын сұратын немесе тоңазытқыш бөлімшелерінің герметикалығын бұзатын заттарды пайдаланбаңыз.

## Тоңазытқыш бөлімшени еріту

Тоңазытқыш бөлімшени автоматты түрде ериді; пайда болған су дренаж жүйесіне ағады, содан соң компрессор жылуымен булаңып кетеді. Сіз тоңазытқыш бөлімшеге қызмет көрсете үшін орындайтын жағызыға на нәрсе – көкөністер мен жемістерге арналған жәшіктедің артында орналасқан дренаж жүйесінің бітеліп қалмауын қадағалау

## Мұздатқыш бөлімшени еріту

Ақыт ете келе, мұздатқыш бөлімшени ішкі қабырғаларын қырау басады.

Қырау қалыңдығы 5 мм-ден асқанда мұздатқыш бөлімшени еріту керек. Термореттегіштің тұтқасын «0»-ге қойыңыз да, тоңазытқышты электр желісінен ажыратыңыз. Еріту кезінде мұздатылған тағамдарды бірнеше қабат газетке орап, мүмкіндігінше, салқын жерге қойыңыз. Қырай тез еру үшін есігін ашық қалдырыңыз. Ерітуді жеделдете үшін мұздатқыш бөлімшеге жылу су құйылған кастрюльді орналастырыңыз. Жиналған ылғалды губкамен немесе сініруші матамен сұртіңіз. Қайтара қосар алдында камераларды жуып, жақсылап сұртіп алыңыз.

## Қызмет көрсете және күтім

Сіздің тоңазытқышыңыз иіссіз гигиеналық материалдардан жасалған. Бұл сипаттамаларын сақтап қалу үшін қатты іісі шығатын тағамдарды кетуі қын істен аулақ болу мақсатында тығыз жабылатын контейнерлерде сақтаңыз.

Тоңазытқыштың ішкі және сыртқы беттерін ас содасының жылы су ерітіндісімен губкамен немесе жұмсақ матамен жуыңыз (сода да жақсы дезинфектор болып табылады). Ас содасы болмаған жағдайда, бейтарап жуғыш құралды пайдаланыңыз.

**Ешқашан органикалық еріткіштерді, абразивті, хлорлы және амиакты заттарды пайдаланбаңыз.**

Майлы тағамдар (майонез, өсімдік майы немесе жануар майы және т.б.) тығыздағышқа немесе тоңазытқыш аспап камерасының пластмассасына тиген жағдайда, кірді тез арада бейтарап жуғыш құралмен кетіріңіз.

Барлық шешілетін бөлшектерін сабын ерітіндісімен немесе су қосылған жуғыш құралмен жууға болады. Сондай-ақ оларды ыдыс жуғыш машинада да жууға болады. Есте сақтаңыз, барлық шешілетін бөлшектерді тоңазытқышқа қояр алдында жақсылап кептіріп алу керек.

Правильная установка необходима для обеспечения надежной и эффективной работы холодильника.

## Вентиляция

Компрессор и конденсатор холодильника в процессе работы нагреваются, поэтому необходимо обеспечить достаточную вентиляцию. Холодильник должен быть установлен в хорошо проветриваемом помещении с нормальной влажностью. Запрещено устанавливать холодильники в помещениях с повышенной влажностью, например, в ванных комнатах, подвалах.

При установке обеспечьте минимальные зазоры (3–5 см) по сторонам прибора и 10 см сверху для свободной циркуляции воздуха. Не перекрывайте движение воздуха сзади прибора.

## Не располагайте вблизи источников тепла

Не следует устанавливать холодильник так, чтобы он находился под воздействием прямых солнечных лучей или рядом с источниками тепла (кухонными плитами, духовками, каминами).

## Выравнивание

Для хорошей работы холодильника важно, чтобы он находился на ровной поверхности. После установки холодильника на место отрегулируйте его положение путем вращения регулировочных опор в его передней части. Наклон холодильника назад не должен превышать 5°.

## Подключение к электросети

Холодильник выполнен по степени защиты от поражения электрическим током класса 1 и подключается к электрической сети при помощи двухполюсной розетки с заземляющим контактом.

Перед подключением к электросети убедитесь, что:

- напряжение сети соответствует данным, указанным в табличке, которая находится на правой стороне холодильного отделения со стороны двери, а именно ~ 220-240В;

- заземляющий контакт электрической розетки непосредственно электрически соединен с заземляющим проводом питающего кабеля электрической сети (соединительный провод должен быть рассчитан на ток не менее 10A);

– розетка и вилка одного типа; если вилка не подходит к розетке, розетку следует заменить на соответствующую вилке питающего шнура (работы должен выполнять квалифицированный электрик).

Холодильник должен быть установлен таким образом, чтобы вы всегда имели доступ к розетке. Холодильник, подключенный с нарушением требований безопасности бытовых приборов большой мощности, изложенных в данном руководстве, является потенциально опасным. Холодильник, непосредственно подключаемый к двухпроводной электросети, эксплуатируют с устройством защитного отключения (УЗО), имеющим следующие значения параметров: диапазон номинальных напряжений – от 220 до 240В/50 Гц, порог срабатывания – не более 30 мА, номинальное время срабатывания – 0,1 с.

Производитель не несет ответственности за ущерб здоровью и собственности, если он вызван несоблюдением указанных норм установки.

## ВНИМАНИЕ!

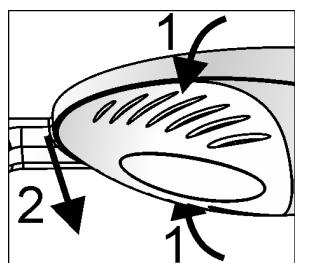
После установки подождите примерно три часа перед тем, как подключить холодильник к электросети, чтобы быть уверенным, что хладагент после транспортировки распределился должным образом, – это необходимо для правильной работы холодильника.

Перед началом эксплуатации в холодильнике необходимо вымыть внутренние поверхности холодильной и морозильной камер раствором пищевой соды.

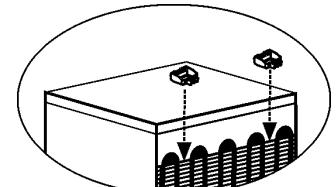
После того, как вы подключили холодильник к электрической сети, убедитесь, что индикаторная лампочка на панели управления загорелась, установите ручку терморегулятора в среднее положение, через несколько часов вы можете поместить продукты в холодильное и морозильное отделения.

**УДАЛИТЕ ТРАНСПОРТНЫЕ РАСПОРКИ** между компрессором и задней стенкой ниши, а также другие распорки и kleящие ленты, удерживающие подвижные части прибора от смещения.

Если прибор имеет защитное покрытие из полимерной пленки, аккуратно удалите его, соблюдая меры предосторожности, чтобы не повредить лакокрасочное или полимерное покрытие деталей.



Артқы тірек  
(иесі орнатады)



# Описание изделия Mahsulot tasnifi

 Indesit

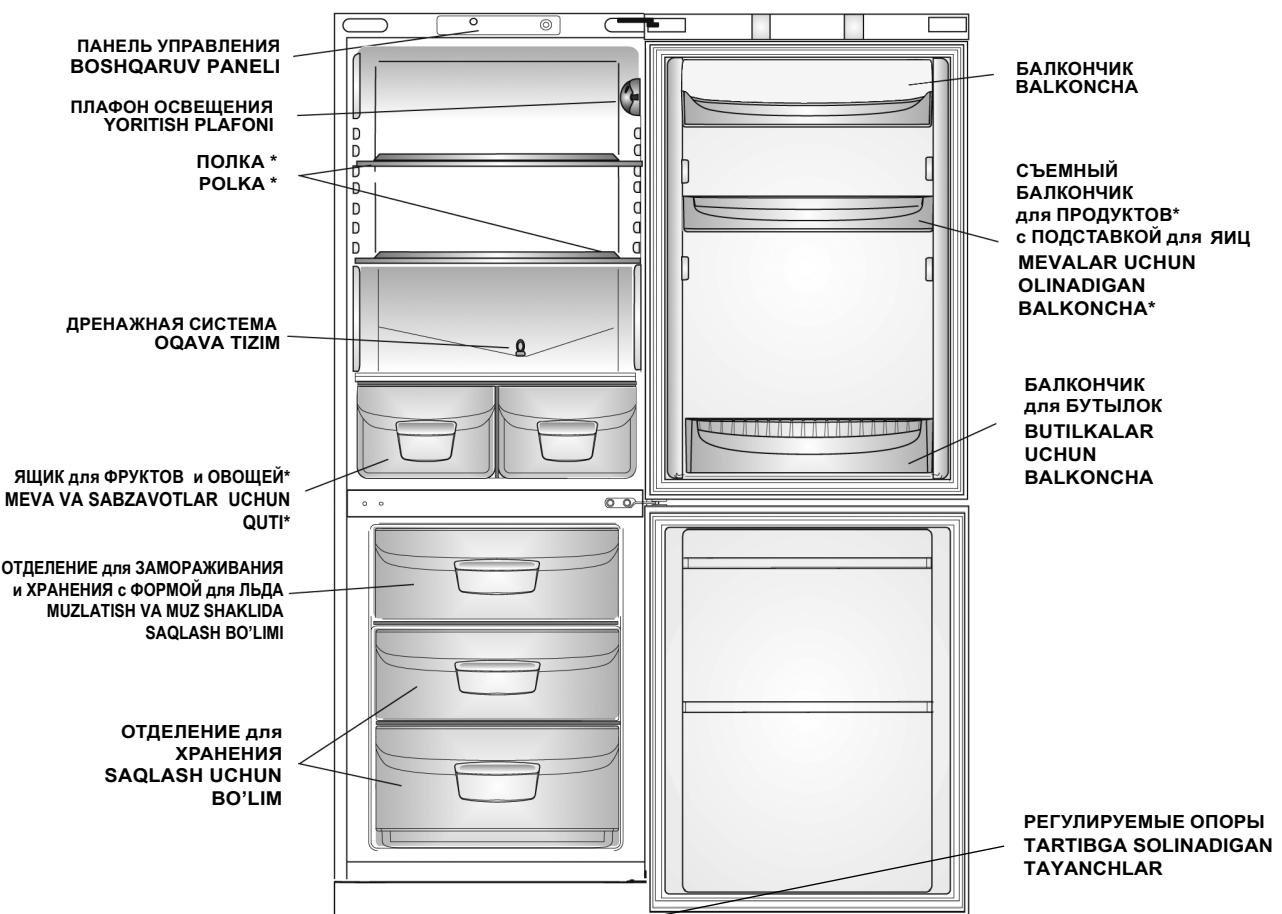
CIS

UZ

KZ

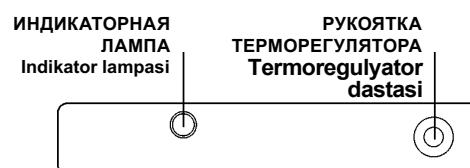
## Общий вид Umumiyko'rinish

BIA 16    BIA 160    BIA 16S    BIA 16T    BIA 161    BI 161



\* Детали, которые могут варьироваться по количеству и/или по расположению  
\* Son va/yoki joylashuvi bo'yicha farqlanadigan detallar

## Панель управления Boshqaruv paneli



### ● ИНДИКАТОРНАЯ ЛАМПА

Светящийся зеленый индикатор показывает, что электросхема прибора включена.

### ● INDIKATOR LAMPASI

Yonib turgan yashil rang, uskunaning elektroshemasi yonganligini ko'rsatadi

### ● РУКОЯТКА ТЕРМОРЕГУЛЯТОРА

Рукоятка терморегулятора поворотом против часовой стрелки до характерного щелчка выключает компрессор, лампу освещения и индикатор, но не отключает холодильник полностью. Рукоятка используется для регулирования температуры в холодильной камере:

- - компрессор выключен;
- ✿ - минимальное охлаждение;
- ✿ - максимальное охлаждение.

### ● TERMOREGULYATOR DASTASI

Termoregulyator dastasini soat strelkasiga qarshi jo'naliishda odatij burchakgacha buraganda, kompressor, yoritish lampasi va indikator o'chmaydi, ammo sovtugich butunligicha o'chmaydi. Dastak sovutish kamerasida haroratni tartibga solish uchun ishlatalidi.

- - kompressor o'chirilgan;
- ✿ - minimal sovutish;
- ✿ - maksimal sovutish.

## Электр қуатын үнемдеу жөніндегі ұсыныстар. Ақаулар және оларды жою тәсілдері

**Тоңазытқышты дұрыс орналастырыңыз**  
Жылу көздерінен аулақта, жақсы желдетілетін бөлмеде, «Орнату» («Вентиляция») параграфтарының ұсыныстарына сай.

**Температуралы дұрыс орнатыңыз**  
Термореттегішті ортағы қалыпқа қойыңыз. Тәмен температура белгілеу электр қуатын артық тұтынуға әкеліп қана қоймай, тағамдарды сақтауға да әсер етеді. Шектен тыс тәмен температура кекнестерді, дайын ет пен ірімшікті сақтауға кері әсер етуі мүмкін.

**Артық толтырмашыз**  
Тағамдар дұрыс сақталу үшін ауа қозғалысы ете маңызды. Тағамдарды толтырып салу ауаның еркін қозғалысына, тоңазытқыштың дұрыс жұмыс істеуіне кедергі жасайды және қосымша электр қуатын тұтынуға әкеледі.

**Есіктер жабық болсын**  
Есіктерді тек қажет болған жағдайдаға ашыңыз, есте сақтаңыз, есіктер әрбір ашылған сайын тоңазытқыштың ішіндегі температура артады және бұрынғы температуралы қалпына келтіру үшін электр қуаты жұмсалады.

**Тығыздап жабыңыз**  
Тоңазытқыш есігіндегі тығыздаушы резенкенің таза болғанын және есікті жапқан кезде корпусқа нығыздала жабылғанын қадағалаңыз, бұл сүйк ауаның шығып кетуіне кедергі болады.

**Ыстық тағамдарды салмаңыз**  
Тоңазытқышқа салынған ыстық тағам температуралы бірден бірнеше градусқа көтереді. Тағамдарды тоңазытқышқа салмас бұрын, ыдысында бөлме температурасында сұтып алыңыз.

**Тоңазытқыш көнілдегідегі жұмыс іstemegen немесе ақаулар пайда болған жағдайда, тех-нинктерді шакырас бұрын осы бөлімді оқып шығыңыз. Көптеген жағдайларда пайдала болған проблемаларды езіңш шеше аласыз.**

### Тоңазытқыш жұмыс іstemейді

Тексерілісі:  
— үйде электр өшірілмегендігін;  
— индикаторлық лампаның жаңып тұрғанын;  
— айырдың розеткага дұрыс тығылғанын;  
— розетканың жәнді екенін; тексеру үшін жөнділігіне сенімді аспапты тығып көрініз

### Тоңазытқыш бөлімшелеріндегі температура өте жоғары

Тексерілісі:  
— бөлімшелердің есіктерінің тығыз жабық екенін, есіктердегі зақымданбағанын; — термореттегіш тұтқасының дұрыс қалыпта тұрғанын;  
— бөлімшелердің тағамдармен тым толып кетпегенін;  
— бөлімшелердің есіктерін көп ашпағанызыды.

### Тоңазытқыш бөлімшелеріндегі температура өте жоғары

Тексерілісі:  
— термореттегіш тұтқасының дұрыс қалыпта тұрғанын;  
— тағамдардың тоңазытқыштың ар-тқы бөлігіне жанаспайтынын – ол өте сүйк.

### Конденсатор үнемі жұмыс істеп тұрады

Тексерілісі:  
— тоңазытқыш есіктері тығыз жабылатындығын және жиі ашылмайтындығын;  
— бөлме ішіндегі температура өте жоғары еместігін;  
— термореттегіш тұтқасының дұрыс қалыпта тұрғанын.

### Тоңазытқыш жұмыс істеп тұрғанда қатты шулайды

Тексерілісі:  
— тоңазытқыштың тегіс тұрғанын;  
— тоңазытқыштың басқа заттарға ғатимей тұрғанын (мысалы, жиназдарға). Салынадату жүйеі ішінде қозғалатын хладагент компрессор жұмыс істеп тұрмаса да, шамалы бүлкілдеуі мүмкін. Аландаамаңыз, бұл қалыпты жағдай.

### Тоңазытқыш бөлімшеде су жиналып қалады

Тексерілісі:  
— дренаж тесігі бітеліп қалмағанын.

Егер тексергеннен кейін де тоңазытқыш дұрыс жұмыс іstemесе, Indesit маркасының өнімдеріне қызмет көрсететінавторландырылған сервис орталығымен хабарласыңыз.

Мұздатуға арналған тағамдарды артық қырау түріп қалмас үшін мұқият орау керек. Тағамдарды мұздатқыш бөлімшеге қоймас бұрын оларды тоңазытқыш бөлімшеде салқындастып алыңыз.

1. Жас тағамдарды мұздатқан кезде олардың бұрын мұздатылған тағамдарға жанасуына жол берменіз. Мұздатқыш бөлімшеге салынған тағамдар артқы және жан-жақтағы қабыргаларға тимегені жән. Есте сақтаңыз, тағамдардың сақталуы мұздатылу жылдамдығына байланысты.

2. Мұздатылу кезінде мұздатқыш бөлімшениң есігін ашпауға тырысыңыз.

3. Дұрыс сақтау және кейін жеңіл ерітуушін мұздатқыш бөлімшеге тағамдарды бөлшектермен салыңыз – бұл тез және сенімді мұздатуға мүмкіндік береді. Мұздату күні жазылған жазба жүргізуі ұсынамыз.

4. Электрмен қоректендіруде үзілістер орын алған жағдайда немесе тоңазытқыш аспап қосылмай тұрған кезде кездейсоқ еру орын алғанда, мұздатқыш бөлімшениң есігін ашпаңыз. Бұл мұздатқыш бөлімшедегі төмен температуралы ұзағырақ сақтауға мүмкіндік береді.

5. Жартылай еріген тағамдарды жылумен өнделетін тағамдарды әзірлеу үшін пайдаланыңыз.

6. Мұздатқыш бөлімшеге шыны ыдысдардағы қатып қалатын сұйықтықтарды ұзак уақытқа салмаңыз, әсіресе егер оларды тығыз жабылған газды сусындар болатын болса. Кристаллданған сұйықтық ыдысты сындырып жіберуі мүмкін.

7. Егер қоршаган орта температурасы ұзак уақыт бойы 14°C-тан аспаса, онда тағамдарды сақтауга қажетті температура болмайды, бұл тағамдарды сақтау уақытын қысқартады.

8. Егер көп тағамды сақтау үшін орналастыру қажет болса, онда мұздатқыш бөлімшениң жоғарғы ыдысын шығарып алып, тағамдарды тікелей сөреде сақтауга болады. Жоғарғы сөреде тағамдарды мұздату үшін орналастыру кезінде жүктеме шекараларына бағдарлану керек (бүйір қабыргадағы). Төменгі ыдысты шығаруға болмайды, себебі ауа дұрыс қозғалу үшін оның орнында болуы қажет.

## Использование холодильного отделения

Температура внутри холодильного отделения автоматически регулируется в соответствии с позицией, установленной ручкой терморегулятора.

Мы рекомендуем устанавливать терморегулятор в среднее положение.

Для того, чтобы увеличить пространство, оптимизировать расположение продуктов и улучшить видимость внутри отделения, испаритель расположен за задней стенкой холодильного отделения. Во время работы холодильника задняя стенка может покрываться инем или каплями воды в зависимости от того, работает компрессор в данный момент или нет. Не беспокойтесь, это совершенно нормально.

Если терморегулятор установлен в максимальное положение, а холодильник сильно заполнен продуктами или температура в помещении очень высокая, то компрессор может работать беспрерывно, в результате чего на задней стенке испарителя образуется слой инея. Это приводит к повышенному потреблению электроэнергии. Во избежание подобной ситуации просто установите ручку терморегулятора в меньшее положение так, чтобы холодильное отделение разморозилось автоматически.

Воздух в холодильном отделении циркулирует таким образом, что более низкая температура устанавливается в нижней части.

С целью обеспечения наилучших условий хранения продуктов следуйте нижеприведенным рекомендациям: при неправильном хранении даже самые свежие продукты быстро испортятся. Вопреки общепринятому мнению помните, что приготовленные продукты можно хранить меньшее время, чем свежие.

Холодильное отделение оборудовано удобными полками, высота которых может регулироваться благодаря специальному направляющим, это позволяет размещать крупные упаковки и высокие бутылки.

Не ставьте в холодильник жидкости в емкостях без крышки во избежание повышения влажности – это ведет к повышению температуры в холодильной камере.

Продукты	Расположение в холодильнике
Свежие рыба и мясо	На полке над овощными ящиками
Свежий сыр	На полке над овощными ящиками
Готовые продукты	На любой полке
Колбасы, хлеб, шоколад	На любой полке
Фрукты и овощи	В ящиках для овощей
Яйца	На дверных полках
Масло и маргарин	На дверных полках
Продукты в бутылках, напитки, молоко	На дверных полках

**Не следует хранить в холодильнике** лук, лук-порей и чеснок, бананы (они могут почернеть), цитрусовые, картофель и корнеплоды (храните в темном, сухом месте).

# Использование морозильного отделения

CIS

Продукты, предназначенные для замораживания, следует тщательно упаковать во избежание образования излишнего льда. Перед тем как поместить продукты в морозильник, охладите их в холодильнике.

1. Когда замораживаете свежие продукты, не допускайте, чтобы они касались ранее замороженных продуктов. Предпочтительно, чтобы продукты, размещенные внутри морозильного отделения, не соприкасались с задней и боковыми стенками. Помните, что сохранность продуктов зависит от скорости замораживания.

2. Страйтесь не открывать дверь морозильного отделения во время замораживания.

3. Для правильного хранения и легкости последующего размораживания размещайте продукты в морозильном отделении небольшими порциями - это способствует более быстрому и надежному замораживанию. Рекомендуем вести записи с указанием даты замораживания.

4. В случае сбоев в электропитании или случайного размораживания, когда холодильный прибор выключен, не открывайте дверцу морозильного отделения. Это поможет сохранить низкую температуру в морозильном отделении на более длительный срок.

5. Частично размороженные продукты используйте для приготовления блюд с тепловой обработкой.

6. Не помещайте в морозильное отделение на длительное время полные стеклянные емкости с замерзающими жидкостями, особенно если в них находятся плотно закупоренные шипучие или газированные напитки. Жидкость, кристаллизующаяся, может разрушить емкость.

7. Если температура окружающей среды в течение продолжительного времени не превышает 14°C, то температура, необходимая для хранения продуктов, не будет достигнута, что сократит время хранения продуктов.

8. Если необходимо поместить на хранение большое количество продуктов, то можно извлечь из морозильной камеры емкости и хранить продукты непосредственно на полках. На все полки, кроме верхней, продукты для хранения можно класть таким образом, чтобы они выступали за край полки на 20 мм, для максимального использования внутреннего пространства морозильника. На верхней полке при расположении продуктов для замораживания нужно ориентироваться на границу загрузки (на боковой стенке) или на край полки, если граница не обозначена. Нижнюю емкость вынимать не следует, так как ее присутствие необходимо для надлежащей циркуляции воздуха.

# Тоңазытқыш бөлімшесін пайдалану

 Indesit

KZ

Тоңазытқыш бөлімшесін ішіндегі температура термореттегіш тұтқасының орнатылған қалпына сәйкес автоматты түрде реттеледі.

Біз термореттегішті ортаңғы қалыпқа қоюды ұсынамыз.

Кеңестікті ұлғайту, тағамдардың орналасуын онтайландыру және бөлімшесін ішіндегі көрінуді жақсарту үшін буландыруши тоңазытқыш бөлімшесін артқы қабырғасының артына орналастырылған. Тоңазытқыш жұмыс істеп тұрған кезде артқы қабырға қыраумен немесе сол сәтте компрессордың жұмыс істеп тұрган-тұрмаганына қарай тамшылармен жабылуы мүмкін. Аландамаңыз, бұл қалыптың нәрсе

Егер термореттегіш максималды қалыпта тұрса және тоңазытқыш ете көп тағаммен толтырылған болса немесе жайдың ішіндегі температура ете жогары болса, компрессор үздіксіз жұмыс істеуі мүмкін, соның нәтижесінде буландырыштың артқы қабырғасында қырау қабаты қонады. Бұл электр қуатын артық тұтынуға әкеледі. Мұндай жағдайда болдырmas үшін термореттегіш тұтқасын тоңазытқыш бөлімшесінде автоматты түрде еритіндегі етіп аз қалыпқа қойыңыз.

Тоңазытқыш бөлімшесінде ауа төмен температура төменгі белікті орнатылатындағы етіп қозғалады.

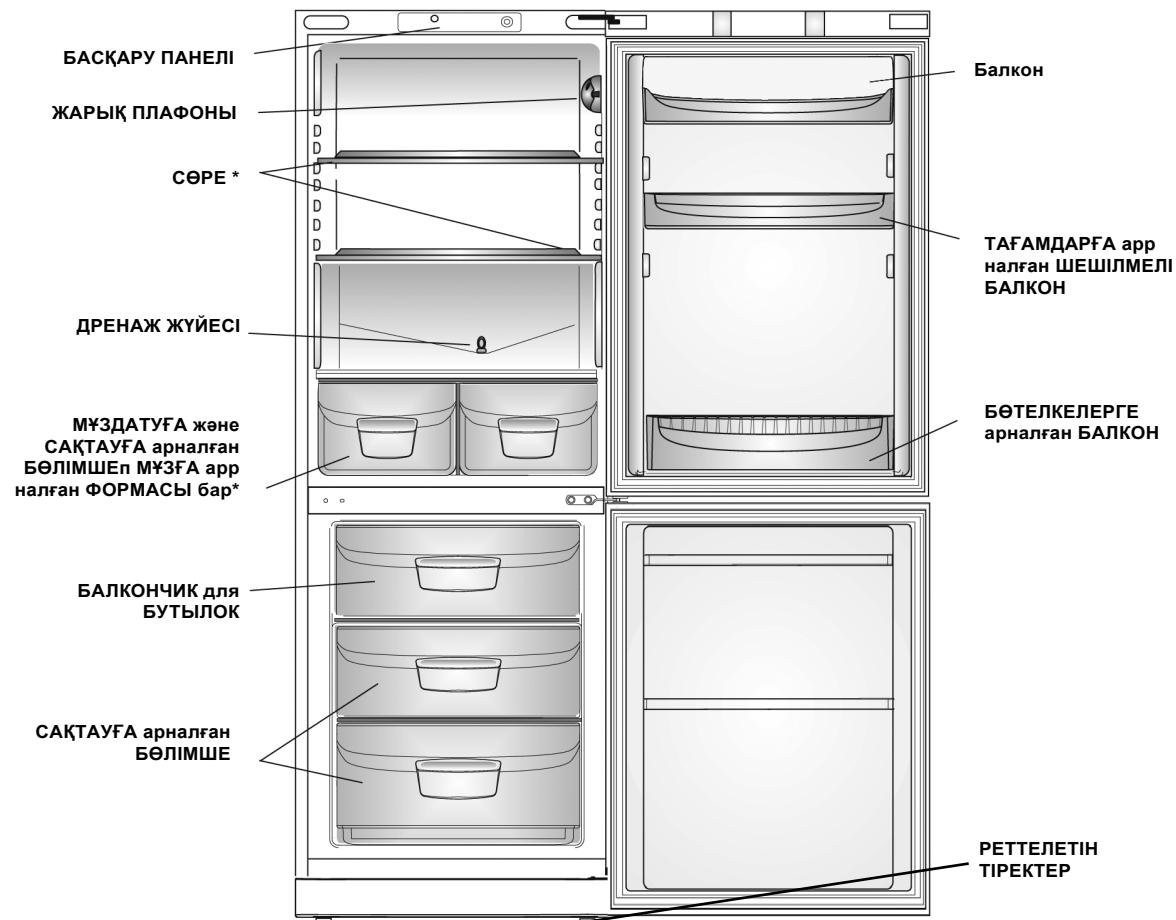
Тағамдарды жақсы сақтаумен қамтамасыз ету мақсатында төмендегі ұсыныстарды ұстаныңыз: дұрыс сақтамаган жағдайда тіпті ең жас тағамдар да тез бұзылады. Бәрімізге белгілі пікірге қарамастан, есте сақтаңыз, жас тағамдарға қарағанда, пісірілген тағамдар аз уақыт сақталады. Тоңазытқыш бөлімшесінде білдірілген реттепеліп отыратын ыңғайлы сөрелермен жабдықталған, бұл ірі қантамалар мен ұзын бөтелкелерді орналастыруға мүмкіндік береді.

Тоңазытқышқа сұйықтықтарды ылғалдылық дәрежесін ұлғайтып алмас үшін қақпақсыз ыдыстарда қоймаңыз. Бұл тоңазытқыш бөлімшесінде температуралық ұлғаюына әкеледі.

Тағамдар	Тоңазытқышта орналастыру
Жас балық пен ет	Төменге сөреге
Жас ірімшік	Көкөніс жәшіктерінің үстіндегі сөреге
Дайын тағамдар	Кез келген сөреге
Шұжықтар, нан, шоколад	Кез келген сөреге
Жемістер мен көкөністер	Көкөністерге арналған жәшіктерде
Жұмыртқалар	Есік сөрелерінде
Май және маргарин	Есік сөрелерінде
Бөтелкелердегі тағамдар, сусындар, сұт	Есік сөрелерінде

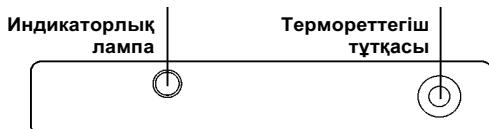
Тоңазытқышта пиязды, порей-пиязды бен сарымсақты, банандарды (олар қарайып кетуі мүмкін), цитрустарды, картопты және тамыртүйнектерді (қаранғы, құрғақ жерде сақтаңыз) сақтауға болмайды

## Жалпы көрінісі BIA 16 BIA 160 BIA 16S BIA 16T BIA 161 BI 161



\* Саны және/немесе орналасуы бойынша түрленіп отыратын бөлшектер

### Басқару панелі



#### ИНДИКАТОРЛЫҚ ЛАМПА

Жаңып тұрған жасыл индикатор аспалтың электрсызбасының қосылып тұрғанын білдіреді

#### ТЕРМОРЕТТЕГІШ ТҰТҚАСЫ

Термореттегіштің тұтқасы сағат тіліне қарама-қарсы айналдыру арқылы сипатты тырыслыға дейін компрессорды, жарық лампасын және индикаторды өшіреді, бірақ тоңазытқышты толығымен өшірмейді. Тұтқа тоңазытқыш бөлімшедегі температуралы реттеу үшін қолданылады.

- – компрессор өшулі;
- ✿ – минималды салқындану;
- ✿ – максималды салқындану.

## Рекомендации по экономии

### электроэнергии.

### Неисправности и методы их устранения

#### Правильно устанавливайте холодильник

На расстоянии от источников тепла, в хорошо проветриваемом помещении, в соответствии с рекомендациями параграфа «Установка» («Вентиляция»).

#### Правильно установите температуру

Установите терморегулятор в среднее положение. Установка излишне низкой температуры скажется только на повышении расхода электроэнергии, но не улучшит сохранность продуктов. Слишком низкая температура может повредить сохранности овощей, готового мяса и сыра.

#### Не переполняйте

Для сохранности продуктов важна достаточная циркуляция воздуха. Переполнение продуктами мешает свободной циркуляции воздуха, правильной работе холодильника и вызывает дополнительный расход электроэнергии.

#### Держите двери закрытыми

Открывайте двери только при необходимости, помните, что каждое открывание двери несколько повышает температуру внутри холодильника и на восстановление прежней температуры затрачивается электроэнергия.

#### Закрывайте плотно

Следите за тем, чтобы уплотнительная резина на дверях холодильника оставалась чистой и плотно прилегала к корпусу при закрытии, это позволит избежать утечки холодного воздуха.

#### Не помещайте горячую пищу

Горячие продукты, помещенные в холодильник, немедленно повышают температуру на несколько градусов. Дайте остывать продуктам и посуде до комнатной температуры перед тем, как помещать их в холодильник.



В случае неудовлетворительной работы холодильника или возникновения неисправностей прочтайте этот раздел, прежде чем вызывать техников. В большинстве случаев вы можете решить возникшие проблемы сами.

#### Холодильник не работает

Проверьте, что:

- в доме не отключено электричество;
- светится индикаторная лампочка;
- вилка надежно вставлена в розетку;
- розетка исправна; для проверки подключите устройство, в исправности которого вы уверены.

#### Температура в отделениях холодильника слишком высокая

Проверьте, что:

- дверцы отделений закрыты плотно, уплотнения на дверцах не повреждены;
- ручка терморегулятора находится в правильном положении;
- отделения не переполнены продуктами;
- дверь отделения не открывали часто.

#### Продукты в холодильном отделении переохлаждаются

Проверьте, что:

- ручка терморегулятора находится в правильном положении;
- продукты не касаются задней части холодильника – она очень холодная.

#### Постоянно работает компрессор

Проверьте, что:

- дверцы холодильника плотно закрываются и открываются не слишком часто;
- температура в помещении не слишком высокая;
- ручка терморегулятора находится в правильном положении.

#### Холодильник слишком шумит при работе

Проверьте, что:

- холодильник выровнен;
- холодильник не касается посторонних предметов (например, окружающей мебели).

Хладагент, циркулирующий внутри системы охлаждения, может негромко булькать, даже если компрессор не работает. Не беспокойтесь, это совершенно正常。

#### В холодильном отделении скапливается вода

Проверьте, что:

- дренажное отверстие не засорено.

Если после проверки холодильник продолжает работать не должным образом, свяжитесь с авторизованным

**Перед выполнением любых операций по мойке и обслуживанию отсоедините холодильник от электросети.**

## Размораживание

Внимание! Не используйте для ускорения процесса размораживания предметы, которые могут поцарапать стенки холодильника или нарушить герметичность отделений холодильника.

## Размораживание холодильного отделения

Холодильное отделение размораживается автоматически; образующаяся вода поступает в дренажную систему, затем испаряется теплом компрессора. Единственное, что вам необходимо делать для обслуживания холодильного отделения, – следить, чтобы дренажное отверстие, которое находится за ящиком для овощей и фруктов, не было засорено.

## Размораживание морозильного отделения

Со временем на внутренних стенах морозильного отделения нарастает иней.

При толщине инея более 5 мм следует разморозить морозильное отделение. Поставьте ручку терморегулятора в положение «0» и отключите холодильник от электросети. На время размораживания заверните замороженные продукты в несколько слоев газеты и поместите их, по возможности, в холодное место. Оставьте дверь открытой для того, чтобы иней растаял быстрее. Для ускорения размораживания поместите в морозильное отделение кастрюлю с теплой водой. Удалите скопившуюся влагу губкой или впитывающей тканью. Вымойте и тщательно высушите камеры перед повторным включением.

## Обслуживание и уход

Ваш холодильник изготовлен из непахнущих гигиенических материалов. Для сохранения этих характеристик всегда храните сильно пахнущие продукты в плотно закрывающихся контейнерах, чтобы избежать образования запахов, которые потом будет сложно удалить.

Внутренние и внешние поверхности холодильника мойте губкой или мягкой тканью, смоченной в растворе пищевой соды в теплой воде (сода также является хорошим дезинфектором). При отсутствии пищевой соды используйте нейтральное моющее средство.

Никогда не используйте органические растворители, абразивные, хлор- и амиаксодержащие вещества.

Все съемные части можно мыть раствором мыла или моющего средства в воде. Также их можно мыть в посудомоечной машине. Помните, что все съемные части необходимо тщательно высушить перед тем, как поставить их обратно в холодильник.

Пыль может скапливаться на конденсаторе холодильника и препятствовать его нормальной работе. Осторожно пропылесосьте заднюю стенку холодильника, используя подходящие насадки.

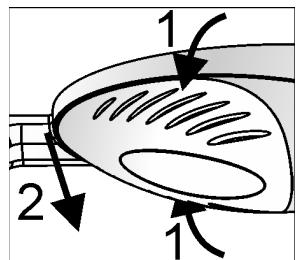
Если вы не собираетесь использовать холодильник продолжительное время, разморозьте его, вымойте внутри, высушите и оставьте двери приоткрытыми, чтобы избежать образования неприятного запаха и плесени.

В результате температурных деформаций составных частей холодильного прибора может слышаться «потрескивание», что не является дефектом и не влияет на работоспособность прибора. Характерные звуки включения терморегулятора и компрессора являются нормальными звуками, возникающими при работе электрооборудования прибора.

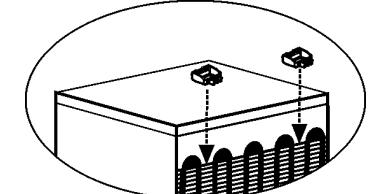
С течением времени возможно изменение цвета и насыщенности свечения индикаторной лампы, что является естественным процессом и не должно вызывать вашего беспокойства.

## Замена лампы освещения (не является гарантийным ремонтом).

Отключите холодильник от сети, вынув вилку из розетки. Лампа внутреннего освещения находится в задней части корпуса плафона освещения. Выверните лампу и замените ее аналогичной (мощностью не более 15 Вт), как показано на рис.



**Задний упор  
(устанавливается владельцем)**



# Орнату және іске қосу

**Дұрыс орнату тоқазытқыштың сенімді және тиімді жұмысын қамтамасыз ету үшін қажет.**

## Вентиляция

Тоқазытқыштың компрессоры мен конденсаторы жұмыс барысында қызды, сондықтан жеткілікті дәрежеде вентиляциямен қамтамасыз ету қажет. Тоқазытқыш қалыпты ылғалдылықтағы жақсы желдетілген бөлмеде орналастырылуы қажет. Тоқазытқышты ылғалдылығы жоғары бөлмеде, мысалы, ваннада, жертөледе орналастыруға тыйым салыныды.

Орнату кезінде ауа еркін ету үшін аспалтың жан-жағынан (3-5 см) және үстінен 10 см минималды санылау қалдырыңыз. Аспалтың артқы жағынан ауа жылжуына көдергі болмасын.

## Жылу көздеріне жақын орналастырмаңыз

Тоқазытқышты тікелей құн көзіне немесе жылу көздеріне жақын (асүй плитасына, духовкаға, каминге) жақын орналастырмау керек

## Тегістеу

Тоқазытқыш жақсы жұмыс істеу үшін оның тегі жерде тұрғаны жән. Тоқазытқышты орнына қойғаннан кейін, оны алдыңғы жағындағы бейімдеуші тіректерін айналдыру арқылы түзетіңіз. Тоқазытқыштың артқа шалқауы 5°-тан артық болмауы керек.

## Электр желісіне қосу

Тоқазытқыш электр тогына ұшыраудан 1 классты қорғаныс дәрежесімен жасалған және электр желісіне жерлендіруші байланысы бар екі полюсты розетка көмегімен қосылады.

Электр желісіне қоспасы бұрын көз жеткізіңіз:

- жели кернеуі тоқазытқыш белімшениң есігіне таман оң жағында орналасқан табличкада көрсетілген деректерге сәйкес келетіндігіне;

- электр розеткасының жерлендіруші байланысы электрлі түрде тікелей электр желісінің қоректендіруші кабелінің жерлендіругі сымымен қосылғанына (қосылыс сымы 10А-дан кем емес токқа есептелген болуы керек);

- розетка мен айыр бір типті екеніне; егер айыр розеткаға сәйкес келмейтін болса, оны розеткаға сәйкес келетін жаңасына ауыстыру керек (тек білікті мамандарға жүргізу керек).

Тоқазытқыш сіз розеткаға әрқашан да қол жеткізе алатында етіп орналастырылуы керек. Осы нұсқаулықта баяндалған, үлкен құатты тұрмыстық аспаптарға қойылатын қаупісіздік талаптарын бұзы арқылы қосылған жабдық потенциалды түрде қауіпті болып табылады. Екі сымды электр желісіне тікелей қосылатын тоқазытқышты қорғаныс өшіру құрылғысын орнату арқылы пайдаланады, оның па-раметрлерінің мәндері мынадай болуы қажет: но-миналды кернеу диапазоны – 220-дан 240В/50 Гцке дейін, іске қосылу табандырығы – 30 мА артық емес, іске қосылуының номиналды уақыты – 0,1 с.

Егер көрсетілген орнату нормаларын бұзу нәтижесінде денсаулыққа немесе мүлікке залал келтірілетін болса, өндіруші ол үшін жауапкершілік жүктемейді.

## НАЗАР АУДАРЫНЫЗ!

Тоқазытқышты орнатқаннан кейін оның электр желісіне қосар алында, тасымалдағаннан кейін хладагенттің дұрыс таралғанына сенімді болу үшін шамамен үш сағаттай күте тұрыңыз – бұл тоқазытқыштың дұрыс жұмыс істеуі үшін қажет.

Пайдаланар алдында тоқазытқыш және мұздатқыш камераларының ішін ас содасының ерітіндісімен жуып алу қажет.

Тоқазытқышты электр желісіне қосқаннан кейін, басқару панеліндегі индикатор лампасының жанғанына көз жеткізіңіз, термореттегіш тұтқасын ортағы мәнге қойыңыз, бірнеше сағаттан кейін тоқазытқыш және мұздатқыш белімшелерге тағамдарды салуынызға болады.

Компрессор мен артқы қабырға аралығындағы, сондай-ақ аспаптың жылжымалы белшектерін жылжып кетуден сақтап тұратын жапсырма ленталар мен ТАСЫМАЛДАҒАНДА ҚОЙЫЛАТЫН КЕРМЕЛЕРДІ алып тастаңыз.

Егер аспаптың қорғаныс полимер үлдірі болатын болса, оны белшектердің лак-бояу немесе полимер жабының зақымдап алмас үшін барлық сақтану шараларын қолдана отырып абылап алып тастаңыз.

! Бұл нұсқаулықты сақтаңыз. Ол тоқазытышты сатып алған, берген немесе жаңа пәтерге көшкен жағдайларда жабдықпен бірге болуы қажет, яғни жаңа иесі оның жұмыс істеу және оған қызметтегі ережелерімен таныса алатын болуы керек.

! Нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз: онда тоқазытышты орнату мен пайдалану қауіпсіздігі туралы маңызды мәліметтер берілген.

1. Тоқазытыш жайдың ішінде пайдалану үшін өзірленген. Қандай жағдай болса да, оны далада пайдаланбаңыз.

2. Тоқазытыш үй жағдайында мұздатылған және салындарлыған тағамдарды осы нұсқаулықта сейкес мұздату және сақтау үшін пайдаланылуы қажет. Балалардың тоқазытышты үлкендердің қарастырының пайдалануларына рұқсат етпеніз.

3. Тоқазытыштың салмағы ауыр, күшінізге сенімді болған жағдайдағанда қозғалтыңыз.

4. Үлғал қолдармен тоқазытышты ұстасыңыз..

5. Ұзартқыштар мен ауыстырыштарды пайдаланбаңыз! Есте сақтаңыз, ауыстырыштар мен ұзартқыштарды пайдалану арқылы тоқазытышты қосу потенциалды жану ошағын тудырады. Өндіруші ауыстырыштар мен ұзартқыштарды, сондай-ақ қимасы пайдаланылатын қуатқа сәйкес келмейтін қосылым кабелін пайдалану салдарынан пайда болған жаңып кету үшін жауапкершілік жүктемейді. Тоқазытышты орнату кезінде желі мен тоқазытыштың электр аспалтарының сипаттамаларының сәйкестігін тексеріп алу қажет. Қоректендіру шнуры зақымданған жағдайда оны арнайы шнурмен немесе өндірушіден немесе оның екілінен алынған арнайы жинақпен ауыстыру қажет. Кабельді тек білкті мамандарға ауыстыруы керек.

6. Тоқазытыштың ішінде салындарлығанда беттерін ұстасыңыз, әсіресе егер қолдарыңыз су болса. Мұздатыштан жаңағанда шығарылған мұз кесектерін аузыңызға салмаңыз – жергілікті үсік алуыңыз мүмкін.

7. Кез келген жуу немесе қызметтегі бұл таңба өнімнің қоршаған ортага қалдықтардың бақылаусыз таралуы салдарынан зиян келтіруді болдырмау үшін, сондай-ақ материалдардың қайта өңдеу және қайтара пайдалану процесстерін оңтайланыру үшін басқа тұрмыстық қалдықтармен бірге утильденбейу керек екенін білдіреді.

8. Тұтынушы тозған жабдықы арнайы қабылдау пункттеріне өткізуіне немесе, егер үлттық заңнамаларда рұқсат етілген болса, сондай жаңа өнімді сатып алу жағдайында компанияға қайтаруына болады.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Егер аспалбаны R600a хладагентімен толтырылған болса (сервистік сертификатта және аспалтың ішіндегі табличкада көрсетіледі), ескертеміз бұл – изобутан – жанатын табиги газ. Хладагенттік жиегі айласызыда зақымданса, кез келген ашық оттан немесе потенциалды жану көздерінен аулақ болыңыз, тоқазытыш түрган жайда мұқият желдетініз.

Жай аумағы бұйымдағы әрбір 8 г R600a хладагентіне 1 м3 болуы керек. Тоқазытыштың здағы хладагент көлемі тоқазытыштың ішіндегі паспорттың деректер берілген табличкада көрсетілген.

Ақау белгілері бар және жөнділігіне күмін келтірген тоқазытышты ешқашан қоспаңыз, автотранспортынан сервистік орталыққа хабарласыңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Құрылғының ішінде электр аспалтарын пайдаланбаңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Құрылғының корпусында немесе қосымша конструкцияда орналастырылған вентиляциялық тесіктерді жарапланыңыз!

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Хладагент жиектерінің зақымдануына жол берменіз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Тоқазытыштың арты қабырғасының (конденсатордың) торшасының газ плитасын іске қосу үшін пайдаланылатын жұмсақ газ металл жөншесіне тигізуге тыйым салынады.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Өндіруші үсынғаннан басқа еріту процесін жылдамдатқыш құралдарды немесе басқа механикалық құрылғыларды пайдаланбаңыз.



**Бұл өнімді дұрыс утильдеу. WEEE**  
(Еуропалық одаққа және тозған тұрмыстық техникаларды жинау және утильдеу жүйесі бар басқа да Еуропа елдеріне таралады.)

# Техническое обслуживание Tehnik hizmat ko'rsatish

**Перед тем как обратиться в сервисный центр:**  
– проверьте, можно ли устранить неисправность самостоятельно (см. раздел «Неисправности и методы их устранения»);  
– если неисправность не устраняется, позвоните в ближайший сервисный центр (список в сервисном сертификате).

При обращении в сервисный центр необходимо сообщить:  
– модель изделия;  
– серийный номер изделия (эти данные вы найдете в табличке с техническими характеристиками, расположенной на левой стенке холодильной камеры);  
– характер неисправности.

**Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных производителем.**

При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

## «Формула Сервиса»

Программа «Формула Сервиса» поможет избежать дорогостоящего ремонта Вашей бытовой техники и максимально продлить срок ее сервисного обслуживания.\*

Программа «Формула Сервиса» включает:

- Ремонт бытовой техники авторизованными сервисными центрами без дополнительной оплаты с использованием оригинальных запчастей
- Транспортировка техники до сервисного центра и обратно
- Предоставление подменного фонда на время ремонта
- Диагностика состояния техники
- Консультации специалистов

## Доверьте сервисное обслуживание профессионалам!

Программу дополнительного сервисного обслуживания Вы можете приобрести по телефонам бесплатной горячей линии, диспетчерской службы или экспресс-линии, указанных в Вашем гарантийном документе.

\* Программа действует только на территории РФ.

Продукция сертифицирована на соответствие требованиям:

TP TC 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»

TP TC 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»



**Hizmat ko'rsatish markaziga murojaat qilishdan oldin:**  
- Nosozlikni mustaqil tartibda oldini olsa bo'ladiimi yo'qmi tekshiring (Nosozliklar va ularni oldini olish yo'llari bo'limiga qarang);  
- Agarda nosozlikni bartaraft etishning iloji bo'lmasa, unda yaqindagi hizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling (hizmat ko'rsatish sertifikatidagi ro'yhat).

Hizmat ko'rsatish markaziga murojaat qilishda quyidagilarni biliш kerak:

- Mahsulot modeli;
- Mahsulotning seriya raqami (ushbu ma'lumotlar sovutish kamerasingin chap devorchasida joylashgan tehnik parametrlar keltilirgen jadvalda beriladi);
- nosozlik tabiatı.

Ishlab chiqaruvchi tomonidan vakolatlanmagan shahslar hizmatidan foydalanmang.

Ta'mir vaqtida asl nusxa ètihiyot qismlarini talab qiling.

**Mahsulot quyidagi GOSTlarga binoan sertifikatlashtirilgan:**

GOST R 52161.2.24 - 2007

GOST R 51318.14.1-2006

GOST R 51318.14.2-2006

GOST R 51317.3.2-2006

GOST R 51317.3.3-2008

! Ushbu yo'riqnomani saqlang. U uskunani sotishda yoki ko'chirishda sovutgich bilan bir to'plamda bo'lishi shart, yoki yangi kvartriga ko'chib o'tish chog'ida uskunaning yangi ègasi uning ishlashi va hizmat ko'rsatish qoidalari bilan tanishib chiqish imkoniyatiga èga bo'lishi uchun.

! Diqqat bilan yo'riqnomani o'qib chiqing: unda sizning sovutgichingizni o'rnatish va havfsiz ishlatalish borasida muhim ma'lumotlar keltirilgan.

1. Sovutgich binolarning ichkarisida ishlatalish uchun mo'ljallangan. Hech bir holatda sovutgichdan tashqarida foydalanmang.

2. Sovutgich mazkur yo'riqnomaga binoan mahsulotlarni muzlatish, va muzlatilgan yoki sovutilgan mahsulotlarni saqlash uchun uy sharoitida foydalanishi kerak. Bolalarning nazoratsiz sovutgichdan foydalanishga yo'l qo'yamang.

3. Uskunadan (shu jumladan bolalar) ya'ni jismoniy yoki aqliy imkoniyati cheklangan shahslarning yoki hayotiy tajriba yoki bilimga ega bo'lmagan shahslar va yoki ularning havfsizligi uchun javobgar shahs nazorati ostida bo'limasalar ishlatalishi uchun mo'ljallanmagan. Bolala nazorat ostida bo'lishlari va uskuna bilan o'yamasliklari lozim.

4. Sovutgichga ho'l qo'llaringiz bilan tegmang.

5. Udlinitel yoki perehodnik (o'tkazgich)lardan foydalanmang. Unutmang, udlinitel va perehodlink yordamida yoqilgan muzlatgich yonib ketish havfini tug'diradi. Ishlab chiqaruvchi perehodkin va udlinitellardan foydalanish natijasida, hamda sarflanadigan kuchlanishga mos kelmaydigan ularsh kabebidan foydalanish natijasida kelib chiqqan yonish hollari uchun javobgar meas. Sovutgichni o'rnatishda tarmoq hususiyatlari va sovutgich elektr qurilmalarining bir biriga mos kelish yoki kelmasligini tekshirish jozi. Rozetkadan vilkaning simini ushlagan holda tortmang, bu juda havfi. Kuchlanish shnuri shikastlanganda, uni ishlab chiqaruvchi yoki uning vakillari taqdirm etgan mahsus shnurlar yoki to'plam bilan almashtiring. Kabelni almashtirish faqtatgina malakali ishchi jamoasi tomonidan bajarilishi shart.

6. Sovutgichning ichki sovutish yuzalariga qo'llaringiz ho'l bo'lganida tegmang. Muzlatgichdan yangi olingen muz bo'lakchalarini og'zingizga solmang, aks holda mahalliy sovuq oldirish holati yuz berishi mumkin.

7. Yuvisht yoki hizmat ko'rsatish bo'yicha ishlar olib borilayotganda sovutgichni tarmoqdan izing.

8. Agarda sovutgichga èshigidan yopiladigan uskunasni bor èski sovutgichga almashtirilayotgan bo'lsa, èski sovutgichni tashlab jubarishdan oldin, yopish uskunasini ishdan chiqaring va olib tashlang. Bu zarur hollarda, tashlangan jismilar bilan o'ynaydigan yoki quiflanib qolish èhtimoli bo'lgan bolalarning havfsizligi uchundir.

9. Nostandart holat yuzaga kelganda, sovutgichni tarmoqdan o'chiring va hizmat ko'rsatish markaziga telefon qiling, hizmat ko'rsatish markazining telefon raqami kafolat haritasida keltirilgan (hizmat ko'rsatish sertifikati). Hizmat ko'rsatish markaziga telefon qilishdan oldin, "Nosozliklilar va ularni bartaraf etish yo'llari" bo'lmini o'qib chiqing.

10. Kafolatli ta'mirlash uchun ishlab chiqaruvchi tomonidan vakolatlanmagan shahslarning sovutgichni tuzilishini o'zgartirish yoki bunga aralashishi TA'QIQLANADI.

11. DIQQAT! Sovutgich orqa devoriga (kondensator panjarasi) gaz plitasini yoqish uchun ishlatalidigan ègiluvchan gazli metal qo'lqop bilan teginish ta'qilanganadi.

12. Agarda siz o'z sovutgichingizdan ortiq fojdalanmoqchi bo'imasangiz, uni tashlab yuborishdan oldin, uning yo'qotilishi haqida o'ylang. Sizning sovutgichingiz izolyacion ko'pkda ciklopentan gazi ajratadi, bunday holatda utilizaciya uchun mas'ul bo'lgan mahalliy tashkilot bilan bog'lanishingiz kifoya.

13. Uskunani takroriy yoqish (masalan tasodifiy o'chishi) 5-10 daqiqa dan keyin amalga oshiriladi.

**Mahsulotni utilizaciya qilish qoidalari.**  
(Foydalilanigan maishiy teknikani yig'ish va utilizaciya qilish amalga oshiriladigan Evropa Kengashi va Evropaning boshqa mamlakatlarida tarqalgandir).



Mahsulotdagi yoki manbadagi ushbu markirovka, chiqindilarning nazoratga olinmagan tarqalishidan atrof muhitga etkazilish mumkin bo'lgan zararlarni oldini olish uchun hamda materiallarni qajita ishlash va takroriy ishlatalish jarayonini optimizatsiyalash uchun boshqa maishiy chiqindilar bilan birgalikda utilizaciya qilinmasligini ko'rsatadi.

Iste'molchi ishlataligan qurilmani qabul qilish bo'yicha mahsus punktlarga topshirishi mumkin, agar mahalliy qonunchilik bunga ruhsat bersa, yoki kompaniyaga yangi analogik mahsulot harid qilgan vaqtida topshirishi ham mumkin.

**DIQQATT!** Sovutgichda uncha katta bo'lmagan miqdorda R600a sovutish agenti bo'lib (R6 modelga qarang)- izobutan, tabij gaz bo'lib ularning barchasi yonuvchi moddalar sanaladi. Sovutish agenti konturining kutilmagan shikasti yuz berganda, yonuvchi manbalar va ochiq olovdan saqlang, va sovutgich o'rnatilgan binoni sinchkovlik bilan tekshiring.

Bino hajmi har bir 8 g R600a - sovutish agenti uchun 1 m<sup>3</sup> ni tashkil qilishi kerak. Sizning sovutgichingizdagи sovutish agentining miqdori sovutgich ichidagi pasport ma'lumotlari bilan birgalikda keltirilgan.

Hech qachon sovutgichni shikastlanish belgilari mavjud bo'lganda yoqmang. Agarda sizda mahsulotning sozligi bo'yicha shubhalar bo'lsa, vakolatli hizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.

**DIQQAT! Qurilma ichida èlektr uskunalarni ishlatmang!**

**DIQQAT! Qurilma korpusida yoki o'rnatiladigan konsutruckiyada joylashgan ventilyacion tuyuklarni to'smang!**

**DIQQAT! Sovutish agenti konturining shikastlanishiga yo'l qo'yamang.**

**DIQQAT! Èritish jarayonini tezlashtirish uchun, ishlab chiqaruvchi tomonidan tavsiya ètilgan vositalardan tashqari boshqa mehanik vositalardan foydalanmang.**

**Yuvish va hizmat ko'rsatish bo'yicha biror bir operaciyanı bajarishdan oldin, sovutgichni èlektr tarmog'idan izing.**

## Èritish

Diqqat! Èritish jarayonini tezlashtirish uchun sovutgich devorlarini qirishi yoki sovutgich bo'limlaridagi germetiklikni buzishi mumkin bo'lgan vositalardan foydalanmang.

## Sovutish bo'limi ni èritish

Sovutish bo'limi avtomatik tarzda èritiladi, to'plangan suv oqava tizimga keladi, keyin esa kompressor issiqligi bilan bug'lanadi. Sizdan talab qilingan yagona narsa, sovutish bo'limga hizmat ko'rsatish uchun – meva va sabzavotlar qutisining orqasidagi oqava tuynuklarining to'lib qolmasligini kuzatishdan iborat.

## Muzlatish bo'limi ni èritish

Vaqti kelib, muzlatish bo'liming ichida qirov paydo bo'lishi mumkin.

Qirovning qalinligi 5 mm dan oshganda, muzlatish bo'limi ni èritish kerak. Termoregulyator dastasini «O» darajaga qo'ying va sovutgichni èlektr manbasidan o'chiring. Èritish vaqtida muzlatilgan mahsulotlarni bir necha qavat gazetaga o'rang va ularni sovuqroq joyga iloji bo'lgan holda joylang. Èshikni qirovning èrishi tezlashishi uchun ochiq qo'ying. Èrish jarayoning jadallahishi uchun muzlatish bo'limga iliq suvli kastyulkani qo'ying. To'plangan namlikni gubka yoki biror bir shimuvcchi gazlama bilan olib tashlang. Sovutgichn kameralarini yoqishdan oldin yuvung va yahshilab quriting.

## Hizmat ko'rsatish va tekshirish

Sizning sovutgichingiz hidsiz gigienik materiallardan yasalgan. Ushbu harakteristikalarni saqlab qolish uchun doimo o'ta hidli mahsulotlarni mahkam yopiladigan idishlarda saqlang, bunda ulardan kelib chiqqan o'tkir hiddan qutulish choralarini engillashtiriladi.

Sovutgichning ichki va tashqi yuzalarini yumshoq gazlama bilan yuvung, bunda u oziq ovqat sodasi va iliq suvga botirilgan bo'lishi kerak (soda jahsi dezinfektor hamdir). Oziq ovqat sodasi bo'lmagan taqdirda neytral yuvisht vositasidan foydalaning.

**Hech qachon organik èrituvchilar, abraziv hlor va ammiakli moddalardan foydalanmang.**

Barcha olinadigan qismalarni sovun yoki yuvisht vositasining suvli aralashmasida yuvsaga bo'ladi. Bundan tashqari, udarni idish yuvadigan mashinada yuvsaga ham bo'ladi. Yodda tuting, barcha olinadigan qismalarni ularni qajitadan o'z o'niga yo'qishdan oldin yahshilab quriting tavsya ètiladi.

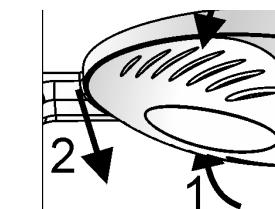
Sovutgich kondensatorida chang to'planib qolishi mumkin va bu uning normal ishiga halaqit qilishi mumkin. Èhtiyojkorlik bilan sovutgichning orqa devorini chang yutgich bilan tozalang, va bunda mos keluvchi nasadkalardan foydalaning.

Agarda siz sovutgichdan davomli vaqtli ichida foydalanmoqchi bo'lsangiz, uni èriting, ichini yuvung, quriting va yoqimsiz hid yoki mog'orning hosil bo'lishini oldini olish uchun èshiklarini ochiq qo'ying.

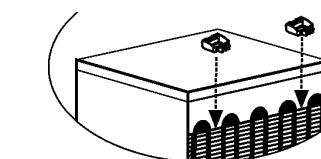
Sovutgich uskunasining tarkibiy qismlardagi harorat deformaciyalari sababli, "yorilish" kabi tovushlarì èshitilishi mumkin, bu defekt èmas va uskunaning ishlashiga halaqit qilmaydi. Termoregulyator va kompressorni yoqishdagi o'ziga hos tovushlar normal hisoblanib, ular èlektr uskunaning ishlash jarayonida yuzaga keladi.

**Yoritish lampasini almashtirish** (kafolatli ta'mir sanalmaydi).

Vilkani rozetkadan chiqarib sovutgichni tarmoqdan izing. Ichki yonish lampasi yoritish plafonining orqa qismida joylashgan. Lampani chiqarib oling va uni o'ziga o'hshash lampa bilan almashtiring (quyidagi rasmga qarang).



Orqa tayanch  
(egasi tomonidan o'rnatiladi)



# Èlektr ènergiyasini tejash bo'yicha tavsiyalar. Nosozliklar va ularni bartaraf etish yo'llari



UZ

## Sovutgichni to'g'ri o'rnatning

Sovutgichni issiqlik manbasidan ma'lum bir masofada, yahshi shamollatiladigan binoda, "O'rnatish" ventiljaciya paragrafiga binoan to'g'ri o'rnatning.

## Haroratni to'g'ri o'rnatning

Termoregulyatorni o'rta holatda o'rnatning. Ortigcha va past haroratning o'rnatilishi elektr ènergiyasining sarfini oshiradi, ammo mahsulotlarni saqlash sifatini yahshilamaydi. Juda past harorat sabzavot, tayyor go'sht yoki pishloqning saqlanishiga zarar yetkazishi mumkin.

## To'Idirib tashlamang

Mahsulotlarning yahlitligini ta'minlash uchun yetarli darajada havo aylanishini ta'minlash shart. Mahsulotlar bilar sovutgichni to'Idirib tashlash havoning èrkin aylanishiga halaqt qiladi va ortiqcha elektr ènergiyasining sarfiga olib keladi.

## Èshiklarni yopiq holda saqlang

Èshiklarni faqat zarus hollarda oching, va yodda tutingki, èshiklarni har bir ochishingiz sovutgich ichidagi haroratning ko'tarilishiga hech qandaj ta'sir qilmaydi, vaholangki elektr ènergiyasining ortiqcha sarfiga sabab bo'ladi.

## Ohirigacha yoping

Sovutgich èshiklari mahkamlash rezinasining yopish vaqtida toza va korpusga yopishganligi ta'minlansin: bu sovuq havoning oqib ketishini oldini oladi.

## Issiq ovqatni joylamang

Sovutgich ichiga joylangan issiq ovqatlar haroratni bir necha gradusga asta sekinlik bilan ko'tarmaydi. Mahsulotlarni hona haroratiga olib kelib keyin sovutgichga joylang.

## Sovutgichning qoniqarsiz ishlashi holatida, yoki nosozliklar yuzaga kelganda, tehniklarni chaqirishdan oldin ushbu bo'limgi o'qib chiqing. Ko'p hollarda siz yuzaga kelgan muammolarni o'zingiz hal ètishingiz mumkin.

Sovutgichning qoniqarsiz ishlashi holatida, yoki nosozliklar yuzaga kelganda, tehniklarni chaqirishdan oldin ushbu bo'limgi o'qib chiqing. Ko'p hollarda siz yuzaga kelgan muammolarni o'zingiz hal ètishingiz mumkin.

## Sovutgich ishlamayapti

Tekshiring:

- Ujda elektr ènergijasi o'chganmi;
- Indikator lampasi yonganmi;
- Vilka tegishli tartibda rozetkaga ulanganmi;
- rozetka soz holatdami, buni tekshirish uchun siz ishlashini aniq bilgan uskunangizni yoqing.

## Sovutgich bo'limlari dagi harorat juda yuqori

Tekshiring:

- bo'limgar e'shiklari yahshi yopilgan, ammo èshiklardi mustahkamlagichlar zararlanmaganmi;
- Termoregulyator dastasi to'g'ri holatda joylashganmi;
- Bo'limgar mahsulotlar bilan to'Idirilmaganmi;
- Bo'limgar èshigi tez tez ochilgan yoki ochilmaganmi.

## Sovutish bo'limidagi mahsulotlar me'yordan oshib sovumoqda

Tekshiring:

- Termoregulyatorning dastasi to'g'ri holatdami.
- Mahsulotlar sovutgichning orqa tarafiga tegmajapti va ular juda sovuq.

## Kompressor to'htovsiz ishlamoqda

Tekshiring:

- sovutgich èshiklari mahkam yopilgan va tez tez ochilmaganmi;
- binodagi harorat unchalik yuqori èmas;
- Termoregulyatorning dastasi to'g'ri holatdami.

## Sovutgich ish vaqtida shovqin chiqarmoqda

Tekshiring:

- sovutgich to'g'rilanganmi;
- Sovutgich chetdag'i predmetlarga tegmayaptimi (maslan, atrofdagi jismlarga).

Sovutish tizimi ichini cirkulyaciyanı amalga oshiruvchi sovutish agenti, biroz qulqullashi mumkin, hattoki kompressor ishlamayotgan bo'lsa ham. Havotirlanmang, bu odatiy holdir.

## Sovutish bo'limida suv to'plangan

Tekshiring:

- Oqava tujnugining to'lib qolmaganligini tekshiring.

Agarda sovutgichni tekshirgandan keyin, u tegishli tartibda ishlamasma, INDESIT mahsulot markalariga hizmat ko'sratuvchi vakolatlari hizmat ko'sratish markazi bilan bog'laning.

# O'rnnashi va yoqish

UZ

## Sovutgichning samarali va ishonchli ishlashini ta'minlash uchun uni to'g'ri o'rnatish zarur.

### Ventilyaciya

Sovutgichning kompressori va kondensatori ish vaqtida qiziydi, shuning uchun yetarli darajada ventilyaciyanı ta'minlang. Sovutgich yahshi shamollatiladigan va namlik ta'minlangan bino ichiga o'rnatilishi kerak. Sovutgichni yuqori namlik, masalan vanna honalar va erto'lalarda o'rnatish ma'n etiladi.

O'rnatish vaqtida, minimal tirkishni ta'minlang: havoning èrkin ventilyaciysi uchun uskuna yon taraflarida (3 - 5 sm), tepadan 10 sm. Havo harakatini uskuna orqasidan to'sib qo'yang.

### Issiqlik manbasi oldida qo'y mang.

Sovutgichni shunday o'rnatningki, u to'g'ridan to'g'ri quyosh nurlari tushadigan joyda bo'lmisin yoki issiqlik manbari (oshhona plitalari, duhovka va kamin) oldida bo'lmisin.

### Tekislash.

Sovutgichning yahshi ishlashi uchun uning tekis yuzada bo'lismeni ta'minlash lozim. Sovutgichni o'rnatib bo'lgandan keyin uskuna old qismidagi uning joylashuvini tartibga soluvchi tayanchlarni aylantiring. Sovutgichni orqaga burilishi 50 dan oshmasligi kerak.

### Èlektr tarmog'iga ulash.

Sovutgich 1 sind elektr tokidan zararlanishdan himoyalanish darajasigacha tayyorlangan, va elektr tokiga ikki qutbli rozetka yordamida erga ulangan sim bilan ulanadi.

### Èlektr tarmog'iga ulashdan oldin, quyidagi larda ishonch hosil qiling:

- Tarmoq kuchlanishi èshik tomonidagi sovutish bo'limgining o'ng tarafidagi jadvalda keltirilgan ma'lumotlarga mos kelishi yoki kelmasligi.
- Yerga ulangan simning elektr rozetkasiga ulanganlik, to'g'ridan to'g'ri elektr tartibda yerga ulangan sim yordamida elektr tarmog'i kabeliga ulangan bo'lishi kerak (ulash simi 10A dan kam bo'limgan tok uchun mo'ljalangan bo'lishi lozim)
- Bir hil turdag'i rozetka yoki vilka, agarda vilka rozetkaga mos kelmasa, rozetkani tegishli kuchlanish shnuri vilkasiga taping (ishlar malakali elektr ustasi tomonidan olib borilishi kerak)

Sovutgich shunday o'rnatilgan bo'lishi kerakki, unda rozetkaga ularshing doimo iloji bo'lsin. Katta quvvatdagi maishiy uskunalarining havfsizlik talablariga rivoj qilmasdan o'rnatilgan sovutgich, potencial havfli hisoblanadi. Ikki simli elektr tarmog'iga to'g'ridan to'g'ri ulangan sovutgich, quyidagi parametrlarga èga (UZO) himoya vositasi bilan birgalikda foydalilanadi: nominal kuchlanish diapazoni -220 dan 240 V / 50 Gc gacha, ishlash chegarasi - 30 mA dan oshmagan, ishlashning nominal vaqt - 0.1 s.

Ishlab chiqaruvchi sog'liq va mulkka etkazilgan zarar uchun javobgar emas, agarda ular o'rnatish normalariga rivoj qilmaslik natijasida kelib chiqqan bo'lsa.

### DIQQAT!

O'rnatish ishlardan keyin sovutgichni elektr tarmog'iga ulash uchun tahminan 3 soat kuting, bunda sovutish agentining transportirovkadan keyin tegishli joyga tushgani ta'minlanadi – bu sovutgichning to'g'ri ishlashi uchun zarur.

Sovutgichni ishga tushirishdan oldin, sovutish va muzlatish kameralarni oziq ovqat sodasi bilan yuvish tavsya etiladi.

Sovutgichni elektr tarmog'iga ulangandan keyin, boshqaruva panelidagi indikator lampasining yonganligiga ishonch hosil qiling. Boshqaruva panelidagi termoregulyator dastasi va regulatoryni o'rta holatga o'rnatish, bir necha soatdan keyin siz mahsulotlaringizni sovutish va muzlatish bo'limiga joylashtirishingiz mumkin.

Kompressor va orqa devor tahmoni orasidagi TRANSPORT TIRGAKLARINI OLIB TASHLANG, hamda joyidan siljydigan detallarning siljishdan tutib turuvchi boshqa tirkak yoki yopishgich lentalarni ham olib tashlang.

Agarda, uskuna polimer plenkali qoplama ga èga bo'lsa, uni èhtiyyotkorlik bilan olib tashlang, bunda lak bo'yoq yoki polimer qoplamali detallarning havfsizlik qoidalariga rivoj qiling.

Sovutish bo'limining ichkarisidagi harorat avtomatik tarzda termoregulyator dastasi bilan o'rnatilgan pozitsiyaga muvofiq tartibga solinadi.

Termoregulyatorni o'rta holatda o'rnatishingizni maslahat beramiz.

Bo'shlqnki kengaytirish, mahsulotlarning joylashuvini optimallashtirishi va ichi bo'limgarning ko'rinishini yahshilash uchun, sovutish bo'limining orqa devorida isparitel' (bug'lovchi) o'rnatilgan. Sovutgichning ishlash vaqtida hozirgi momentda kompressornign ishlash yoki ishlamasligiga qarab orqa devorcha qirov yoki suv tomchilari bilan qoplanishi mumkin. Havotirlanmang, bu mutlaqo havfsiz.

Agarda termoregulyator maksimal darajada o'rnatilgan bo'lsa, sovutgich esa mahsulotlar bilan to'ldirilgan yoki binodagi harorat juda yuqori bo'lsa, kompressor to'htovsiz ishlashi mumkin, va buning oqibatida isparitelning orqa devorchasida qirov qoplamni pajdo bo'lishi mumkin. Bu elektr energiyasining o'ta yuqori sarfini keltirib chiqaradi. Shunga o'hshash holatlari oldini olish uchun, shunchaki termoregulyator dastasini pastroq darajada o'rnatingki, bunda sovutish bo'limi avtomatik tarzda erisin.

Sovutish bo'limidagi havo quyi qismida o'rnatilgan eng past haroratdan oshmaydigan qilib o'rnatilishi kerak.

Mahsulotlar	Sovutgichdagi joylashuvi
Yangi baliq va go'sht	Quyi o'rinda
Yangi pishloq	Sabzavot qutilari ustidagi o'rinda
Tayyor mahsulotlar	Istalgan o'rinda
Kolbasa, non, shokolad	Istalgan o'rinda
Meva va sabzavotlar	Sabzavotlar uchun qutida
Tuhum	Èshik o'rinalarda
Sariyog' va margarin	Èshik o'rinalarda
Butilkadagi mahsulotlar, ichimlik va sut	Èshik o'rinalarda

**Sovutgichda yangi** - piyoz, sarimsoq, banan (ular qorayishi mumkin), shuningdek citrus, kartoshka va ildizli o'simliklarni saqlash mumkin emas (ularni qorong'u va quruq joyda saqlang).

Muzlatish uchun mo'ljallangan mahsulotlarni ortiqcha qirov paydo bo'lishini oldini olish uchun yahshilab o'rash tavsya etiladi. Mahsulotlarni muzlatgichga qo'yishdan oldin ularni sovutgichda sovutib oling.

1. Qisman muzlatilgan mahsulotlarni ohirigacha eritish tavsya etilmaydi: ularni 24 saat ichida iste'mol qilinadigan taomlarni tayyorlash uchun ishlating yoki qaytadan muzlating.

2. Mahsulotlarni muzlatayotganda ularning avval muzlatilgan mahsulotlarga tegishiga yo'l qo'y mang. Ètihiyot chorasi sifatida, muzlatish bo'limining ichidagi mahsulotlarning orqa va yon tarafidagi o'rnlardagi mahsulotlarga tegishiga yo'l qo'y mang. Yodda tuting, mahsulotni saqlash muddati uni muzlatish darajasiga bog'liq.

3. Muzlatish bo'limining e'shigini muzlatish vaqtida ochmaslikka harakat qiling.

4. To'g'ri saqlash va kelgusidagi eritishni engillashtirish uchun, mahsulotlarni mozlatish bo'limiga uncha katta bol'magan porciyalarda joylang – bu o'z navbatida ularning tez va ishonchli muzlashiga yordam beradi. Muzlatish sanalarini yozib borishni tavsya etamiz.

5. Qisman muzlatilgan mahsulotlarni keyinchalik isitiladigan taomlarni tayyorlash uchun ishlatmang.

6. Muzlatish bo'limiga uzoq muddat ichida saqlash uchun ichida muzlaydigan suyuqligi bo'lgan shisha idishdagi mahsulotlarni joylamang, ayniqsa, agarda ularda tizqinlangan, vishillaydigan yoki gazlangan ichimliklar bo'lsa. Suyuqlik kristallahib, idishni buzishi mumkin.

7. Agarda atrof muhit harorati davomli vaqt ichida mahsulotlarni saqlash uchun haroratning 14°C dan oshmasa, bunda mahsulotlarni saqlash uchun haroratga erishilmaydi va bu esa mahsulotlarni saqlash vaqtini qisqartiradi.

8. Saqlashga katta muddatga mo'ljallangan mahsulotlarni joylash zarur bo'lsa, bunda muzlatish kamerasidagi idishlarni mahsulotlarni joylash uchun chiqaring va bunda mahsulotlarni to'g'ridan to'g'ri o'rnlarda saqlash mumkin. Tepadagi o'rindan tashqari boshqa barcha o'rnlarga mahsulotlarni shunday joylangki, ular o'rnlar burchagidan muzlatgichning ichki maydonidan 20 mm dan oshmagan masofada chiqmasin. Tepadagi o'rinda mahsulotlarni muzlatish uchun joylaganda, yuklashning chegarasiga (yon tarafidagi devorda) yoki o'rin bruchagiga e'tibor berish shart, agarda chegara ko'satilmagan bo'lsa. Pastdagagi idishni olish shart emas, chunki uning ishtiroti tegishli havo aylanishi uchun zarurdir.